

Bedienungsanleitung

■ Mode d'emploi

Fieberthermometer

■ Thermomètre digital

Il Termometro elettronico digitale VEDO LUX

Gentile cliente, grazie per aver acquistato il termometro digitale **VEDO LUX**.

Tutti i termometri **PiC Indolor** sono prodotti utilizzando la più avanzata tecnologia e sottoposti a severi controlli qualitativi, in accordo con quanto previsto dalle normative comunitarie, a garanzia della massima qualità e precisione. Il termometro digitale **VEDO LUX** è in grado di rilevare rapidamente la temperatura corporea da 32,0°C a 43,9°C (tolleranza +/- 0,1°C). La particolare sonda flessibile consente il massimo comfort durante la misurazione. I materiali di cui è composto lo rendono particolarmente resistente agli urti e garantiscono l'impermeabilità all'acqua.

MODALITA' D'USO

Per accendere il termometro, premere il tasto di accensione/spegnimento; un breve segnale acustico indica che il termometro è acceso. Il display si illumina ed effettua automaticamente un test per il proprio corretto funzionamento visualizzando per un attimo tutti i simboli. Una volta lasciato il tasto il display mostra la scritta "ok" e subito dopo "Lo" con il simbolo "°C", lampeggiante; da questo momento in poi il termometro inizia la misurazione, è quindi necessario posizionarlo immediatamente nella zona prescelta. In caso di malfunzionamento dell'apparecchio sul display compare la scritta "----".

La durata della misurazione varia a seconda della zona del corpo dove viene rilevata (circa 2 minuti sotto l'ascella, circa 1 minuto per via orale o rettale). Un segnale acustico indica l'avvenuta misurazione. Per spegnere il termometro premere il pulsante di accensione/spegnimento; nel caso il tasto non venga premuto a fine misurazione il termometro si spegnerà automaticamente dopo circa 10 minuti.

DISPLAY RETRO ILLUMINATO

Il display si illumina automaticamente ogni volta che il tasto di accensione/spegnimento viene premuto. A misurazione effettuata, tenendo premuto il tasto, il display prima di spegnersi si illumina, permettendo un'agevole visione della temperatura rilevata anche in caso di scarsa illuminazione dell'ambiente.

PER UNA CORRETTA RILEVAZIONE

Il corretto posizionamento del termometro è fondamentale per un'accurata rilevazione della temperatura.

Rilevazione orale: posizionare la punta del termometro sotto la lingua, alla radice della stessa, assicurandosi che il sensore di metallo sia bene a contatto con il tessuto. Tenere chiusa la bocca durante la misurazione, respirando solo dal naso. Non mangiare né bere niente nei 15 minuti precedenti la misurazione.

Rilevazione ascellare (Richiede tempi di rilevazione più lunghi): assicurarsi che il cavo ascellare sia asciutto e che gli abiti non ostacolino il corretto posizionamento della sonda all'interno del cavo ascellare.

Posizionare la punta del termometro all'interno dell'incavo ascellare e appoggiare il braccio al petto in modo da mantenere il termometro in posizione ed impedire il passaggio di aria.

Rilevazione rettale (Particolarmente indicato per bambini e lattanti): inserire delicatamente il termometro rettale per non più di 0,5 cm. Nel caso si avverta qualsiasi tipo di resistenza fermarsi immediatamente.

Mantenere il termometro in posizione durante la rilevazione.

LETTURA DELLA MEMORIA

A termometro spento, tenere premuto il tasto accensione/spegnimento, dopo circa due secondi viene visualizzata l'ultima misurazione effettuata, accompagnata dai simboli "M" e "°C".

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Il termometro è alimentato da una batteria tipo SR41 (Energizer 392, Duracell D392, Varta V392, Maxell SR41W, etc.). La batteria utilizzata dal termometro permette di effettuare più di 2.000 misurazioni. Il termometro possiede una speciale apertura di sicurezza del vano batterie. In caso di batteria scarica sul display appare il simbolo . Per sostituire la batteria: sfilare il coperchio del vano batterie facendo una lieve pressione verso il lato opposto al display, rimuovere la batteria aiutandosi con un utensile appuntito non di metallo, inserire la nuova batteria con il lato + rivolto verso il lato del display ed infine richiudere

il vano batterie. Le batterie scariche devono essere gettate negli appositi contenitori per la raccolta differenziata, se ingerite sono tossiche.

PULIZIA E DISINFEZIONE

Il termometro può essere pulito utilizzando un batuffolo di cotone imbevuto con alcool o soluzioni disinfettanti.

SPECIFICHE TECNICHE

Tipo:	Termometro per la rilevazione della temperatura corporea
Intervallo di misurazione:	Da 32,0 a 43,9 °C Temp. inferiore a 32,0 °C:"Lo" Temp. superiore a 43,9 °C:"Hi"
Precisione della misurazione:	+/- 0,1°C
Display:	Display a cristalli liquidi (LCD). Unità minima di visualizzazione 0,1 °C
Segnale acustico:	Di fine misurazione ed in corrispondenza di ogni pressione del pulsante accensione/spegnimento
Memoria:	Visualizzazione dell'ultimo valore misurato
Condizioni di utilizzo:	Temperatura ambiente da 10°C a 45°C Umidità da 30% a 85%
Condizioni di conservazione:	Temperatura ambiente da -25°C a 55°C Umidità da 15% a 95%
Batteria:	Tipo SR 41 (Energizer 392, Duracell D392, Varta V392, Maxell SR41W, etc.)
Misurazioni possibili:	Più di 2.000 misurazioni
Waterproof:	Sì
Norme:	EN 12470-3:2000 ASTM E 1112-00

ATTENZIONE: CONSERVARE E FARE RIFERIMENTO ALLE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

Il termometro deve essere conservato a temperatura ambiente in luogo asciutto, lontano da fonti di calore ed al riparo dalla luce solare diretta. Forti campi elettromagnetici potrebbero alterarne il corretto funzionamento. Si consiglia di tenere il termometro lontano dalla portata dei bambini. Non lasciare mai soli i bambini durante la misurazione della temperatura. In caso di rialzo della temperatura, consultare il proprio medico. Conforme alla direttiva 93/42 EEC.

GARANZIA ILLIMITATA

Pic Indolor garantisce Vedo Lux a vita dalla data di acquisto. Qualsiasi danno causato da un uso improprio non può essere coperto da garanzia. Qualsiasi reclamo per danni coperti da garanzia deve essere accompagnato dalla ricevuta di acquisto (scontrino fiscale). La batteria non è coperta da garanzia.



Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio smesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.



Numero verde per l'Italia 800 188 898



VEDO LUX electronic digital thermometer

Dear customer,

Thank you for buying the **VEDO LUX** digital thermometer. All **PiC Indolor** thermometers are produced using the most advanced technology and undergo stringent quality control checks, in accordance with EU legislation, to guarantee the utmost quality and precision.

The **VEDO LUX** digital thermometer is able to rapidly measure body temperature from 32°C to 43.9°C (tolerance +/- 0.1°C). The special flexible probe ensures maximum comfort during measurement. It is produced with materials that make it both shock and water-resistant.

INSTRUCTIONS FOR USE

To turn on the thermometer press the on/off button; a short beep will indicate that the thermometer is on.The display illuminates and automatically runs a test to check that it is functioning properly, briefly displaying all symbols. Once you have removed your finger from the button the display will read 'ok' and then "Lo" with a flashing "°C" symbol; the thermometer is now ready to take a measurement and so it should immediately be positioned as desired. If the thermometer is not working correctly the display will show "----".

Measurement time varies according to the area of the body where it is being taken (around 2 minutes under the armpit, approximately 1 minute for oral and rectal measurements). A beep will indicate that temperature has been taken.

To turn off the thermometer press the on/off button; if this button is not pressed at the end of measurement the thermometer will automatically switch itself off after around 10 minutes.

BACKLIT DISPLAY

The display lights up automatically every time the on/off button is pressed. Keeping the button pressed down, once measurement has been made, the display lights up before turning itself off making it easy to read the temperature even in poorly lit areas.

TO ENSURE ACCURATE MEASUREMENTS

The correct positioning of the thermometer is essential for obtaining an accurate reading.

Oral measurement: position the tip of the thermometer under the tongue towards the base, making sure that the metal sensor is in complete contact with the tissue. Keep the mouth closed during the measurement, breathing only through the nose. Never eat or drink anything in the 15 minutes before you take the reading.

Axillary measurement (Requires more time): make certain that the armpit is dry and that clothes do not prevent the correct positioning of the probe inside the armpit.

Position the tip of the thermometer inside the armpit and press the arm against the chest to keep the thermometer in position and prevent any airflow.

Rectal measurement (Particularly indicated for children and infants): delicately insert the thermometer into the rectum to a depth of not more than 0.5 cm. If you perceive any type of resistance, stop immediately.

Hold the thermometer in position while taking the measurement.

READING THE MEMORY

With the thermometer off, hold down the ON/OFF button. After approximately two seconds, the last reading is displayed along with the symbols "M" and "°C".

REPLACING THE BATTERY

The thermometer is powered by a SR41 battery (Energizer 392, Duracell D392,Varta V392, Maxell SR41W, etc.).This type of battery will enable you to take more than 2000 measurements.

The thermometer's battery compartment has a special safety opening.

If the battery is flat, the symbol  will appear on the display. To replace the battery: slide out the lid of the battery compartment by pressing slightly towards the side opposite the display. Remove the battery using a pointed, non-metallic tool. Insert the new battery with the + side facing toward the display.Finally, close the battery compartment.

Flat batteries must be disposed of in special differentiated waste collection containers.They are toxic if swallowed.

CLEANING AND DISINFECTION

The thermometer can be cleaned using a ball of cotton wool soaked in alcohol or a disinfectant solution.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Description:	Thermometer to measure body temperature
Measurement range:	From 32.0 to 43.9 °C Temp. lower than 32.0 °C:"Lo" Temp. higher than 43.9 °C:"Hi"
Precision:	+/- 0,1°C
Display:	Liquid crystal display (LCD). Minimum unit of measure displayed 0.1 °C
Acoustic signal:	Beeps when measurement is complete and whenever the ON/OFF button is pressed
Memory:	Displays the last measurement reading
Operating conditions:	Temperature from 10°C to 45°C Humidity from 30% to 85%
Storage conditions:	Temperature from -25°C to 55°C Humidity from 15% to 95%
Battery:	Type: SR 41 (Energizer 392, Duracell D392, Varta V392, Maxell SR41W, etc.)
No. measurements possible:	More than 2,000 measurements
Waterproof:	Yes
Standards:	EN 12470-3:2000 ASTM E 1112-00

WARNING: KEEP THE INSTRUCTIONS AND REFER TO THEM BEFORE USE

The thermometer must be stored at room temperature, in a dry place, away from sources of heat and out of direct sunlight. Strong electromagnetic fields could prevent correct functioning.

Keep the thermometer out of the reach of children.

Never leave children alone while taking a temperature measurement.

If the temperature rises, consult your doctor.

This unit complies with EEC Directive 93/42.

UNLIMITED WARRANTY

Pic guarantees Vedo Lux for life from the date of purchase.The warranty does not cover damage caused by improper use. Any claim for damages covered by the warranty must be accompanied by the purchase receipt (cash register receipt).



This product complies with EU Directive 2002/96/EC.

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance.The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.



Termómetro electrónico digital VEDO LUX

Distinguido cliente, gracias por haber comprado el termómetro digital **VEDO LUX**.

Todos los termómetros **PiC Indolor** han sido realizados utilizando la tecnología más avanzada y han sido sometidos a estrictos controles cualitativos, según todo lo previsto en las normas comunitarias para garantizar la máxima calidad y precisión. El termómetro digital **VEDO LUX** mide rápidamente la temperatura corporal de 32,0°C a 43,9°C (tolerancia +/- 0,1°C). Su especial sonda flexible permite el máximo confort durante la medición. Los materiales de los que está compuesto hacen que sea especialmente resistente a los golpes y aseguran la impermeabilidad al agua.

MODALIDADES DE USO

Para encender el termómetro, presione la tecla de encendido/apagado; una breve señal acústica indicará que el termómetro está encendido. El visor se ilumina y efectúa automáticamente un test para comprobar que el funcionamiento sea correcto, por un momento se verán todos los símbolos.

Cuando se suelta la tecla el visor muestra la palabra "OK" y después "Lo" con el símbolo "°C" en intermitente; a partir de este momento el termómetro comienza la medición, por lo que habrá que colocarlo inmediatamente en la zona elegida. En caso de mal funcionamiento del aparato en el visor aparecerá el símbolo "----".

La duración de la medición varía según la zona del cuerpo en la que se haya tomado la temperatura (unos 2 minutos bajo la axila, aproximadamente 1 minuto por vía oral o rectal).

Una señal acústica indica que ha finalizado la medición. Para apagar el termómetro presione la tecla de encendido/apagado; en caso de que no se presione la tecla al final de la medición el termómetro se apagará automáticamente después de unos 10 minutos.

VISOR RETRO-ILUMINADO

El visor se ilumina automáticamente cada vez que se aprieta la tecla de encendido/apagado. Cuando se ha efectuado la medición, si se mantiene apretada la tecla, el visor antes de apagarse se ilumina, permitiendo una visión más fácil de la temperatura incluso en caso de escasa iluminación en el entorno.

PARA UNA MEDICIÓN CORRECTA

Poner correctamente el termómetro es fundamental para obtener una buena medición de la temperatura.

Medición oral: coloque la punta del termómetro debajo de la lengua, en la raíz de la misma, asegurándose de que el sensor de metal esté bien en contacto con el tejido. Mantenga la boca cerrada durante la medición, respirando sólo por la nariz.

No coma ni beba nada en los 15 minutos antes de la medición.

Medición axilar (requiere un tiempo de medición más largo): asegúrese de que la cavidad axilar esté seca y que las ropas no obstaculicen la correcta posición de la sonda dentro de la cavidad axilar.

Coloque la punta del termómetro dentro de la cavidad axilar y apoye el brazo en el pecho para mantener el termómetro en una posición que impida el paso del aire.

Medición rectal (particularmente indicado para niños y bebés): introduzca delicadamente el termómetro en el ano no más de 0,5 cm. En caso de que se advierta cualquier tipo de resistencia párese inmediatamente.

Mantenga el termómetro en posición recta durante la medición.

LECTURA DE LA MEMORIA

Con el termómetro apagado, mantenga apretada la tecla encendido/apagado, tras unos dos segundos se verá la última medición efectuada, acompañada de los símbolos "M" y "°C".

CAMBIO DE LA PILA

El termómetro está alimentado con una pila de tipo SR41 (Energizer 392, Duracell D392, Varta V392, Maxell SR41W, etc.). La pila utilizada por el termómetro permite efectuar más de 2.000 mediciones. El termómetro posee una apertura de seguridad especial del alojamiento de la pila. En caso de pila descargada en el visor aparece el símbolo . Para cambiar la pila: quite la tapa del alojamiento de la pila ejerciendo una leve presión hacia el lado opuesto del visor; saque la pila ayudándose con una herramienta puntiaguda no metálica, introduzca la pila nueva con el lado + orientado hacia el lado del visor y por

último, vuelva a cerrar el alojamiento de la pila. Las pilas viejas se tirarán a los contenedores especiales para la recogida selectiva; si se ingieren son tóxicas.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

El termómetro se puede limpiar con un trocito de algodón empapado en alcohol o en soluciones desinfectantes.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tipo:	Termómetro para la medición de la temperatura corporal
Rango de medición:	De 32,0 a 43,9°C Temp. inferior a 32,0°C:"Lo" Temp. superior a 43,9°C:"Hi"
Precisión de la medición:	+/- 0,1°C
Visor:	Visor de cristales líquidos (LCD). Unidad mínima de visualización 0,1°C
Señal acústica:	De final de medición y cada vez que se aprieta la tecla de encendido/apagado
Memória:	Visualización del último valor medido
Condiciones de empleo:	Temperatura de 10°C a 45°C Humedad de 30% a 85%
Condiciones de conservación:	Temperatura de -25°C a 55°C Humedad de 15% a 95%
Pila:	Tipo SR 41 (Energizer 392, Duracell D392, Varta V392, Maxell SR41W, etc.)
Mediciones posibles:	Más de 2.000 mediciones
Resistente al agua:	Sí
Normas:	EN 12470-3:2000 ASTM E 1112-00

ATENCIÓN: CONSERVEN Y HAGAN REFERENCIA A LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO

El termómetro se debe conservar a temperatura ambiente, en un lugar seco, lejos de las fuentes de calor y protegido de la luz solar directa. Los fuertes campos electromagnéticos podrían alterar el funcionamiento correcto. Se aconseja mantener el termómetro lejos del alcance de los niños. No dejen nunca solos a los niños mientras se están tomando la temperatura. En caso de aumento de la temperatura, consulte con su médico. Conforme con la directiva 93/42 EEC.

GARANTÍA ILIMITADA

Pic garantiza Vedo Lux por toda la vida a partir de la fecha de compra. Cualquier daño causado por un uso impropio no estará cubierto por la garantía. Cualquier reclamación por daños cubiertos por la garantía deberá ir acompañada del recibo de compra (ticket). La pila no es cubierta por la garantía.



Este producto es conforme a la Directiva 2002/96/EC.

El símbolo de la papelera barrada que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y por lo tanto deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva por el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, dirijase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.



Termómetro electrónico digital VEDO LUX

Estimado cliente, agradecemos por ter adquirido o termómetro digital **VEDO LUX**.

Todos os termómetros **PiC Indolor** são fabricados utilizando a mais avançada tecnologia e são submetidos a rigorosos controlos de qualidade, conforme as normativas comunitárias, para garantir a máxima qualidade e precisão. O termómetro digital **VEDO LUX** é capaz de ler rapidamente a temperatura corporal de 32,0°C a 43,9°C (tolerância +/- 0,1°C). A sonda flexível especial permite o máximo conforto durante a medição. Os materiais utilizados para o seu fabrico são resistentes ao choque e garantem a impermeabilidade à água.

MODO DE USO

Para ligar o termómetro, pressione a tecla de ligar/desligar; um breve sinal acústico indica que o termómetro está ligado. O visor acende-se e faz automaticamente um teste de funcionamento, apresentando por alguns segundos todos os símbolos. Uma vez solta a tecla, o visor apresenta a escrita "ok" e logo após "Lo" com o símbolo "°C" lampejante; a partir deste momento, o termómetro começa a leitura, e é necessário posicioná-lo imediatamente na zona desejada. Em caso de mau funcionamento do aparelho, no visor aparece a escrita "----".

A duração da medição varia segundo a zona do corpo na qual é feita a leitura (aproximadamente 2 minutos sob as axilas e cerca de 1 minuto por via oral ou rectal).

Um breve sinal acústico indica que a medição foi concluída. Para desligar o termómetro, carregue na tecla de ligar/desligar; se a tecla não for pressionada ao terminar a medição, o termómetro desliga automaticamente após cerca de 10 minutos.

VISOR RETROILUMINADO

O visor acende-se automaticamente sempre que a tecla de ligar/desligar for pressionada. Ao terminar a medição, se a tecla for mantida pressionada, o visor acende-se antes de desligar, permitindo uma fácil leitura da temperatura medida mesmo em caso da iluminação exterior ser insuficiente.

INSTRUÇÕES PARA UMA CORRECTA MEDIÇÃO

O posicionamento correcto do termómetro é fundamental para uma medição precisa da temperatura.

Medição por via oral: posicione a ponta do termómetro sob a língua, bem para trás, e certifique-se de que o sensor de metal está em contacto com o tecido. Mantenha a boca fechada durante a medição, respirando somente pelo nariz.

Não coma nem beba nos 15 minutos anteriores à medição.

Medição axilar (necessita de mais tempo): assegure-se de que a cavidade axilar está seca e que as roupas não impedem o correcto posicionamento da sonda no interior da cavidade axilar. Posicione a ponta do termómetro na cavidade axilar e apoie o braço no peito de modo a manter o termómetro na posição e impedir a passagem de ar.

Medição por via rectal (particularmente indicada para crianças e lactantes): coloque delicadamente o termómetro no ânus não mais de 0,5 cm. Se houver qualquer tipo de resistência, pare imediatamente.

Mantenha o termómetro na posição durante a medição.

LEITURA DA MEMÓRIA

Com o termómetro desligado, mantenha pressionada a tecla de ligar/desligar e após aproximadamente dois segundos é apresentada a última medição feita, acompanhada pelos símbolos "M" e "°C".

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

O termómetro é alimentado por uma pilha de tipo SR41 (Energizer 392, Duracell D392,Varta V392, Maxell SR41W, etc.). A pilha utilizada pelo termómetro permite fazer mais de 2.000 medições.

O termómetro possui um tipo de abertura especial de segurança do compartimento da pilha.

Em caso de pilha descarregada, no visor aparece o símbolo . Para substituir a pilha: retire a tampa do compartimento das pilhas pressionando ligeiramente na direcção oposta a do visor; retire a pilha com o auxílio de uma ferramenta pontiaguda não metálica, coloque a nova pilha com o lado + virado para o lado

do visor e por fim feche o compartimento das pilhas. As pilhas descarregadas devem ser colocadas nos contentores de recolha diferenciada. São tóxicas em caso de ingestão.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO

O termómetro pode ser limpo utilizando algodão embebido em álcool ou em soluções desinfectantes.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tipo:	Termómetro para a medição da temperatura corporal
Intervalo de medição:	De 32,0°C a 43,9°C Temp. inferior a 32°C: "Lo" Temp. superior a 43°C:"Hi"
Precisão da medição:	+/- 0,1°C
Visor:	Visor de cristais líquidos (LCD). Unidade mínima de visualização 0,1°C
Sinal acústico:	Ao terminar a medição e sempre que for pressionada a tecla de ligar/desligar
Memória:	Visualização do último valor medido
Condições de utilização:	Temperatura de 10°C a 45°C Humidade de 30% a 85%
Condições de conservação:	Temperatura de -25°C a 55°C Humidade de 15% a 95%
Pilha:	Tipo SR 41 (Energizer 392, Duracell D392, Varta V392, Maxell SR41W, etc.)
Medições possíveis:	Mais de 2.000 medições
À prova de água:	Sim
Normas:	EN 12470-3:2000 ASTM E 1112-00

ATENÇÃO: CONSERVE E CONSULTE AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR.

O termómetro deve ser conservado à temperatura ambiente em lugar seco, longe de fontes de calor e protegido da luz solar directa.

Fortes campos electromagnéticos podem alterar o funcionamento correcto.
Recomenda-se manter o termómetro longe do alcance das crianças.
Nunca deixe as crianças sozinhas durante a medição da temperatura.
Em caso de aumento da temperatura, consulte o seu médico.
Em conformidade com a Directiva 93/42 CEE.

GARANTIA ILIMITADA

A Pic oferece uma garantia vitalícia para o Vedo Lux desde a data de compra. Qualquer dano causado por uso impróprio não é coberto pela garantia.
Toda a reclamação ao abrigo da garantia deve ser acompanhada de recibo de compra.
A pilha não é coberta pela garantia.

Este produto é conforme à Directiva EU 2002/96/EC.

O símbolo do lixo com a barra contido no aparelho indica que o produto, ao terminar a própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos lixos domésticos, e deve ser levado a um centro de recolha diferenciada para aparelhagens eléctricas e electrónicas ou entregue ao revendedor onde for comprada uma nova aparelhagem equivalente. O utente é responsável pela entrega do aparelho às estruturas apropriadas de recolha no fim da sua vida útil.
A recolha apropriada diferenciada para o posterior encaminhamento do aparelho inutilizado à reciclagem, ao tratamento e à eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e facilitar a reciclagem dos materiais com os quais o produto é composto.Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, procure o serviço local de eliminação de lixos, ou dirija-se à loja onde foi efectuada a compra.

Thermomètre électronique digital VEDO LUX

Nous vous remercions d'avoir choisi le thermomètre digital **VEDO LUX**.

Tous les thermomètres **PiC indolor** sont produits avec la technologie la plus pointue et soumis à de sévères contrôles de qualité, conformément aux normes communautaires, en garantie de la plus grande qualité et précision.
Le thermomètre digital **VEDO LUX** est capable de mesurer rapidement la température corporelle de 32,0 °C à 43,9 °C (tolérance de +/- 0,1 °C). La sonde flexible offre le plus grand confort durant la mesure. Les matériaux qui composent le thermomètre le rendent particulièrement résistant aux chocs et garantissent son imperméabilité à l'eau.

MODE D'EMPLOI

Pour allumer le thermomètre, appuyer sur la touche Marche/Arrêt ; un bref signal sonore indique que le thermomètre est allumé. L'afficheur s'éclaire et teste automatiquement son propre fonctionnement, affichant tous les symboles pendant un instant.

La touche relâchée, l'inscription « ok » s'affiche, immédiatement suivie de « Lo » et du symbole « °C », qui clignote ; le thermomètre commence alors la mesure et il faut donc le positionner immédiatement dans la zone voulue.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, l'inscription « --- » s'affiche.

La durée de la mesure varie en fonction de la zone du corps où elle est effectuée (environ 2 minutes sous l'aisselle, environ 1 minute par voie buccale ou rectale).

Un signal sonore indique que la mesure est terminée.

Pour éteindre le thermomètre, appuyer sur la touche Marche/Arrêt ; si on n'appuie pas sur la touche à la fin de la mesure, le thermomètre s'éteindra automatiquement après 10 minutes environ.

AFFICHEUR LUMINEUX

L'afficheur s'éclaire automatiquement chaque fois que l'on appuie sur la touche Marche/Arrêt.

La mesure terminée, si on maintient la touche enfoncée, avant de s'éteindre, l'afficheur s'éclaire pour permettre de lire facilement la température mesurée, même en cas de faible éclairage ambiant.

POUR UNE MESURE PRÉCISE

Le positionnement correct du thermomètre est fondamental pour que la mesure de la température soit précise.

Mesure buccale : positionner la pointe du thermomètre sous la langue, à sa racine, en s'assurant que le capteur de métal est bien en contact avec le tissu. Garder la bouche fermée durant la mesure en ne respirant que par le nez.

Ne rien manger ni boire dans les 15 minutes qui précèdent la mesure.

Mesure axillaire (plus longue): s'assurer que l'aisselle est sèche et que les vêtements ne nuisent pas au positionnement correct de la sonde sous l'aisselle.

Positionner la pointe du thermomètre sous l'aisselle et serrer le bras contre le buste de manière à maintenir le thermomètre en place et empêcher le passage de l'air.

Mesure rectale (particulièrement indiquée pour les enfants et les nourrissons) : insérer délicatement le thermomètre dans l'anus sur 0,5 cm maximum. En cas de résistance, s'arrêter immédiatement.

Maintenir le thermomètre en position durant la mesure.

LECTURE DE LA MÉMOIRE

Le thermomètre éteint, maintenir la touche Marche/Arrêt enfoncée ; après deux secondes environ, la dernière mesure effectuée s'affiche, accompagnée des symboles « M » et « °C ».

REMPLACEMENT DE LA PILE

Le thermomètre est alimenté par une pile du type SR41 (Energizer 392, Duracell D392, Varta V392, Maxell SR41W, etc.). Cette pile permet d'effectuer plus de 2.000 mesures.

Le thermomètre possède une ouverture de sécurité dans le compartiment de pile.

Si la pile est usée, le symbole s'affiche.

Pour remplacer la pile : ôter le couvercle du compartiment de la pile en exerçant une légère pression du côté opposé à celui de l'afficheur; enlever la pile à l'aide d'un outil pointu non métallique, insérer la pile neuve avec le pôle + tourné du côté de l'afficheur et fermer le compartiment de la pile.

Jeter les piles usées dans les conteneurs prévus à cet effet. Les piles sont toxiques et ne doivent pas être ingérées.

NETTOYER ET DÉSINFECTION

On peut nettoyer le thermomètre avec un tampon d'ouate imbibé d'alcool ou d'une solution désinfectante.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type:	Thermomètre de mesure de la température corporelle
Intervalle de mesure:	De 32,0 à 43,9 °C Temp. inférieure à 32,0 °C : « Lo » Temp. supérieure à 43,9 °C : « Hi »
Précision de la mesure:	+/- 0,1 °C
Afficheur:	Afficheur à cristaux liquides (LCD). Unité minimale d'affichage 0,1 °C
Signal sonore:	De fin de mesure et à chaque pression de la touche Marche/Arrêt
Mémoire:	Affichage de la dernière valeur mesurée
Conditions d'utilisation:	Température de 10 °C à 45 °C Humidité de 30 % à 85 %
Conditions de conservation:	Température de -25 °C à 55 °C Humidité de 15 % à 95 %
Pile:	Type SR 41 (Energizer 392, Duracell D392,Varta V392, Maxell SR41W, etc.)
Nombre de mesures possibles:	Plus de 2.000
Waterproof:	Oui
Normes:	EN 12470-3:2000 ASTM E 1112-00

ATTENTION : CONSERVER ET CONSULTER LE MODE D'EMPLOI AVANT UTILISATION

Le thermomètre doit être conservé à température ambiante dans un endroit sec, à l'écart de sources de chaleur et à l'abri de la lumière directe du soleil.

Les champs magnétiques de forte intensité pourraient altérer son fonctionnement.

Il est conseillé de ne pas laisser le thermomètre à la portée des enfants.

Ne jamais laisser les enfants seuls durant la mesure de la température.

En cas de hausse de la température, consulter un médecin.

Conforme à la directive 93/42 EEC.

GARANTIE ILLIMITÉE

Pic garantit Vedo Lux à vie à compter de la date d'achat.Tout dommage dû à un usage impropre ne peut être couvert par la garantie. Toute demande relative aux dommages couverts par la garantie doit être accompagnée d'une preuve d'achat (ticket de caisse).

Ce produit est conforme à la Directive EU 2002/96/EC.

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que ce produit, à la fin de sa propre vie utile, devra être traité séparément des autres déchets domestiques ; il faudra donc l'apporter dans un centre de collecte sélective pour

les appareillages électriques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareillage équivalent. L'utilisateur est responsable du retour de l'appareil, à la fin de sa vie, aux structures de collecte appropriées. Une collecte sélective adéquate, visant à envoyer l'appareil que l'on n'utilise plus au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé. Pour obtenir des renseignements plus détaillés sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets, ou bien au magasin où l'appareil a été acheté.

Ηλεκτρονικό ψηφιακό θερμόμετρο VEDO LUX

Αγαπητέ πελάτη, σε ευχαριστούμε που αγόρασες το ψηφιακό θερμόμετρο **VEDO LUX**.

Όλα τα θερμόμετρα **PiC indolor** κατασκευάζονται σύμφωνα με τις πλέον προηγμένες τεχνολογίες, και υποβάλλονται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας, σύμφωνα με τις διατάξεις των κοινοτικών οδηγιών, εξασφαλίζοντας έτσι τη μέγιστη ποιότητα και ακρίβεια.

Το ψηφιακό θερμόμετρο **VEDO LUX** είναι ικανό να μετρά γρήγορα τη σωματική θερμοκρασία από 32,0°C έως 43,9°C (ακρίβεια +/- 0,1°C). Ο ειδικός εύκαμπος αισθητήρας εξασφαλίζει μέγιστη άνεση κατά τη μέτρηση. Τα υλικά από τα οποία αποτελείται το καστίοούν ιδιαίτερα ανθεκτικό στα χτυπήματα και αδιάβροχο.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για να ανάψετε το θερμόμετρο, πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Ένα σύντομο ηχητικό σήμα σας ειδοποιεί ότι το θερμόμετρο είναι αναμμένο. Η οθόνη φωτίζεται και πραγματοποιεί αυτόματα ένα τεστ ορθής λειτουργίας, εμφανίζοντας για μια στιγμή όλα τα σύμβολα. Αφού απελευθερώσετε το πλήκτρο, η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα "ok" και αμέσως μετά "Lo", με το σύμβολο "°C" να αναβοσβήνει. Από αυτό το σημείο και μετά το θερμόμετρο αρχίζει τη μέτρηση, και θα πρέπει να το τοποθετήσετε άμεσα στην επιλεγμένη ζώνη. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής, στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο "----".

Η διάρκεια της μέτρησης διαφέρει ανάλογα με την περιοχή του σώματος όπου γίνεται η μέτρηση (περίπου 2 λεπτά στη μασχάλη, περίπου 1 λεπτό από το στόμα ή τον πρωκτό). Ένα ηχητικό σήμα σας ειδοποιεί ότι η μέτρηση έχει ολοκληρωθεί.

Για να σβήσετε το θερμόμετρο, πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Σε περίπτωση που δεν πιέσετε το πλήκτρο μετά το τέλος της μέτρησης, το θερμόμετρο σβήνει αυτόματα μετά από περίπου 10 λεπτά.

ΦΩΤΕΙΝΗ ΟΘΟΝΗ

Η οθόνη φωτίζεται αυτόματα κάθε φορά που πιέζετε το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Όταν πραγματοποιηθεί η μέτρηση, πιέζοντας παρατεταμένα το πλήκτρο, η οθόνη πριν να σβήσει φωτίζεται, επιτρέποντας την εύκολη ανάγνωση της θερμοκρασίας που μετρήθηκε, ακόμη και όταν ο χώρος δεν φωτίζεται σωστά.

ΓΙΑ ΜΙΑ ΣΩΣΤΗ ΜΕΤΡΗΣΗ

Η σωστή τοποθέτηση του θερμομέτρου είναι βασικής σημασίας για μια σωστή μέτρηση της θερμοκρασίας.
Στοματική μέτρηση: τοποθετήστε το άκρο του θερμομέτρου κάτω από τη γλώσσα, στη ρίζα της, φροντίζοντας ώστε ο μεταλλικός αισθητήρας να κάνει καλή επαφή με τον ιστό. Κρατάτε κλειστό το στόμα στη διάρκεια της μέτρησης, αναπνέοντας μόνο από τη μύτη.

Μην τρώτε και μην πίνετε τίποτε για 15 λεπτά πριν από τη μέτρηση.

Μασχαλιαία μέτρηση (Απαιτείται περισσότερος χρόνος για τη μέτρηση): βεβαιωθείτε ότι η μασχάλη είναι στεγνή και ότι τα ρούχα δεν εμποδίζουν τη σωστή τοποθέτηση του αισθητήρα στο εσωτερικό της μασχάλης.

Τοποθετήστε το άκρο του θερμομέτρου στο εσωτερικό της μασχαλιαίας κοιλότητας και ακουμπήστε το μπράτσο στο στήθος, ώστε το θερμόμετρο να μείνει στη θέση του και να εμποδίζεται το πέρασμα του αέρα.

Πρωκτική μέτρηση (Ενδείκνυται για βρέφη και μωρά που θηλάζουν): τοποθετήστε απαλά το θερμόμετρο στον πρωκτό, σε βάθος έως 0,5 εκατοστά. Σε περίπτωση που νιώσετε οποιαδήποτε αντίσταση, σταματήστε αμέσως. Κρατήστε το θερμόμετρο στη θέση του κατά τη διάρκεια της μέτρησης.

ΑΝΑΓΝΩΣΗ ΤΗΣ ΜΝΗΜΗΣ

Όταν το θερμόμετρο είναι σβηστό, πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Έπειτα από περίπου δύο δευτερόλεπτα εμφανίζεται η τελευταία μέτρηση, συνοδευόμενη από τα σύμβολα "M" και "°C".

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Το θερμόμετρο τροφοδοτείται με μία μπαταρία τύπου SR41

(Energizer 392, Duracell D392, Varta V392, Maxell SR41W, κτλ.). Η μπαταρία που χρησιμοποιείται από το θερμόμετρο επιτρέπει πάνω από 2.000 μετρήσεις. Το θερμόμετρο διαθέτει ένα ειδικό άνοιγμα ασφαλείας της θήκης μπαταριών.

Σε περίπτωση αποφόρτισης της μπαταρίας, στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο:

Για να αντικαταστήσετε τη μπαταρία: αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταρίας, πιέζοντας ελαφρά προς την αντίθετη κατεύθυνση από την οθόνη, βγάλτε τη μπαταρία με τη βοήθεια ενός μη μεταλλικού εξαρτήματος, και τοποθετήστε τη νέα μπαταρία με τον πόλο + προς την πλευρά της οθόνης, και τέλος κλείστε ξανά τη θήκη μπαταρίας. Οι κενές μπαταρίες θα πρέπει να τοποθετούνται σε κατάλληλους κάδους χωριστής συλλογής. Είναι τοξικές σε περίπτωση κατάποσης.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

Μπορείτε να καθαρίζετε το θερμόμετρο με ένα κομμάτι βαμβάκι εμποτισμένο με οινόπνευμα ή διάλυμα απολύμανσης.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τύπος:	Θερμόμετρο για τη μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος
Διάστημα μέτρησης:	Από 32,0 έως 43,9 °C Θερμ. μικρότερη από 32,0 °C:"Lo" Θερμ. μεγαλύτερη από 43,9 °C:"Hi"
Ακρίβεια της μέτρησης:	+/- 0,1°C
Οθόνη:	Οθόνη υγρών κρυστάλλων (LCD). Ελάχιστη μονάδα διαίρεσης 0,1 °C
Ηχητικό σήμα:	Τέλος μέτρησης και αντίστοιχα με κάθε πίεση του πλήκτρου ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
Μνήμη:	Εμφάνιση της τελευταίας μέτρησης
Συνθήκες χρήσης:	Θερμοκρασία από 10°C έως 45°C Υγρασία από 30% έως 85%
Συνθήκες:	συντήρησηςΘερμοκρασία από - 25°C έως 55°C Υγρασία από 15% έως 95%
Μπαταρία:	Τύπου SR 41 (Energizer 392, Duracell D392, Varta V392, Maxell SR41W, κτλ.)
Δυνατές μετρήσεις:	Περισσότερες από 2.000 μετρήσεις
Αδιάβροχο:	Ναι
Πρότυπα:	EN 12470-3:2000 ASTM E 1112-00

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΘΕΙΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Το θερμόμετρο φυλάσσεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, σε μέρος ξηρό, μακριά από πηγές θερμότητας και μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία.

Τα δυνατά ηλεκτρομαγνητικά πεδία ενδέχεται να επηρεάσουν την ορθή λειτουργία του θερμομέτρου. Σας συμβουλεύουμε να φυλάσσετε το θερμόμετρο μακριά από τα παιδιά.

Μην αφήνετε ποτέ μόνα τα παιδιά στη διάρκεια της μέτρησης θερμοκρασίας.

Σε περίπτωση αυξημένου πυρετού, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας.

Σε συμμόρφωση με την οδηγία 93/42 EOK.

ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Pic εγγυάται το Vedo Lux εφ' όρου ζωής από την ημερομηνία αγοράς. Οποιαδήποτε ζημία προκληθεί από ακατάλληλη χρήση δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Οποιαδήποτε αξίωση για αποζημίωση βάσει της εγγύησης θα πρέπει να συνοδεύεται από την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμειακής μηχανής).

Το Παρόν Προϊόν Είναι Σύμφωνο Με Τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό 2002/96/ΕΚ.

Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο που υπάρχει στη συσκευή υποδεικνύει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να διατίθεται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, και να μεταφέρεται σε κάποιο κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών

συσκευών ή να της συσκευής στον κατάλληλο χώρο συλλογής, κατά το τέλος της ωφέλιμης ζωής της. Η κατάλληλη διαδικασία συλλογής για τη επιστρέφεται στο μεταπωλητή κατά την αγορά μιας καινούριας αντίστοιχης συσκευής. Ο χρήστης έχει την ευθύνη μεταφοράς της συσκευής στον κατάλληλο χώρο συλλογής κατά το τέλος της ωφέλιμης ζωής της. Η κατάλληλη διαδικασία συλλογής για τη ανακύκλωση, επεξεργασία και οικολογική διάθεση των άχρηστων συσκευών συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, και ενισεί την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή. Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής, παρακαλούμε απευθυνθείτε στις κατά τόπους δημόσιες υπηρεσίες καθαριότητας, ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.

72353_1

46 023232 000 000

46 023232 000 000

CE
0373

ARTSANA

ARTSANA S.p.A. - Grandate (CO) Italy



REF 00 023232 000 000



Kuhn und Bieri AG

Rehaprodukte und Dienstleistungen für Heime, Spitäler und Spitex
Produits réha et services pour homes, hôpitaux et organismes de soins à domicile

Sägestrasse 75, CH-3098 Köniz
Telefon 0848 10 20 40, Fax 031 970 01 71, info@kuhnbieri.ch

www.kuhnbieri.ch